FAMILIAREN DES DEUTSCHEN ORDENS DER
BALLEI AN DER ETSCH UND IM GEBIRGE
Hilfsaktion Temeswar

Missionskomitee EO
comitato missionario ODV
Bozen-Bolzano

An die
Spenderinnen und Spender

ihre Anschriften

Bozen, im November 2026

Geschätzte Damen und Herren,

anbei übermitteln wir Ihnen zu Beginn des Advents den Jahresbericht über unsere Tätigkeit in Temeswar / Rumänien.

Durch die anhaltenden Preissteigerungen in lebenswichtigen Sektoren, die in Rumänien höher als in anderen europäischen Ländern sind, ist die wirtschaftliche Lage der Bevölkerung prekär, sodass es vor allem unter den Rentnern Bedürftige gibt, die nach wie vor auf die von uns mitfinanzierte Aktion „Essen auf Rädern" angewiesen sind.
Die Mitglieder des Arbeitskreises „Hilfsaktion Temeswar" der Familiaren des Deutschen Ordens sind ehrenamtlich tätig. Allfällige Spesen gehen nicht zu Lasten der Spendengelder, sodass jeder gespendete Euro die Bedürftigen erreicht.

Wie in den vergangenen Jahren unterstützt die ehrenamtliche Organisation „Missionskomitee Bozen" die Tätigkeit in Temeswar. Dadurch können Spenden, die auf das folgende Konto eingehen, steuerlich abgesetzt werden.

> IBAN IT 73 R 060 4511 6010 0000 5005630 lautend auf „Missionskomitee Bozen" bei der Sparkasse Bozen. Nur bei Nutzung dieses Kontos erhalten Sie die Bestätigung für die steuerliche Absetzbarkeit. **Als Zahlungsgrund bitte „Temeswar" und die Steuernummer jener Person anführen, auf die die Steuerquittung ausgestellt werden soll.**

Sollten Sie auf die steuerliche Absetzbarkeit keinen Wert legen, können Sie gern das Konto der Familiaren bei der Raiffeisenkasse Ritten für die Überweisung verwenden:

> IBAN IT 85 S 081 8711 6000 0000 1021927 lautend auf „Ballei der Familiaren des D.O." bei der Raiffeisenkasse Ritten. Diese Spenden sind steuerlich nicht absetzbar. **Bitte als Überweisungsgrund „Hilfsaktion Temeswar" anführen.**

Wir danken Ihnen ausdrücklich für Ihr Vertrauen und Ihre Mithilfe, mit der wir vieles bewirken können.

Für weitere Fragen stehen wir per E-Mail an **s.untersulzner@gmail.com** oder per Telefon Nr. 0471-306 300 gerne zur Verfügung.

FAMILIAREN DES DEUTSCHEN ORDENS DER
BALLEI AN DER ETSCH UND IM GEBIRGE
Hilfsaktion Temeswar

Missionskomitee EO
comitato missionario ODV
Bozen-Bolzano

Eine besinnliche Adventszeit und freundliche Grüße

Für den Arbeitskreis
Cfr. Stefan Untersulzner

Der Balleimeister
Cfr. Andreas von Mörl

Anlage: Jahresbericht 2026

N.B. Sollten Ihre persönlichen Daten aufgrund vorheriger steuerlich absetzbarer Spenden nicht bereits bekannt sein oder im Adressfeld dieses Briefes nicht korrekt wiedergegeben worden sein, bitten wir Sie, dieselben (Vorname, Name, Steuernummer, Adresse, E-Mail-Adresse) an die E-Mail-Adresse:

Missionskomitee.comitato.missio@bz-bx.net

mitzuteilen. Sofern Sie Ihre E-Mail-Adresse noch nicht mitgeteilt haben sollten, bitten wir Sie, diese zu übermitteln; damit helfen Sie uns, Post- und Bearbeitungsspesen zu sparen.
Wir legen auf die Unverletzlichkeit Ihrer Privatsphäre großen Wert und Ihr Schutz ist uns ein wichtiges Anliegen. Sie ist ein Grundprinzip der modernen Gesellschaft und als solche auch gesetzlich in der europäischen sowie auch der nationalen Datenschutzverordnung geregelt. Wir nutzen Ihre persönlichen Daten ausschließlich für unsere Tätigkeit und nur für gesetzlich vorgeschriebene Zwecke. Gerne stehen wir Ihnen zur Verfügung, um Ihnen genauere Auskunft über die Verarbeitung Ihrer Daten zu geben.